EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

NEGALUTINIS
2005/2043(INI)

14.4.2005

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento rekomendacijos Tarybai dėl teroristinių išpuolių: prevencija, parengtis jiems ir reagavimas</Titre>

(2005/2043(INI))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Jaime Mayor Oreja

PR_INI

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....**Error! Bookmark not defined.**

Vertimas pagal sutartį

LT

PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento rekomendacijos Tarybai dėl teroristinių išpuolių: prevencija, parengtis jiems ir reagavimas
(2005/2043(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl rekomendacijos Tarybai, pateiktą Alexander Nuno Alvaro ALDE frakcijos vardu, dėl integruotų veiksmų Europos Sąjungos lygmeniu siekiant užkirsti kelią bet kokio pobūdžio teroristų išpuoliams, jiems pasiruošti, į juos reaguoti bei šalinti jų padarinius (B6-0081/2005),

- atsižvelgdamas į ES sutarties V antraštinę dalį,

- atsižvelgdamas į ES sutarties VI antraštinę dalį, ir ypač jos 29, 30, 31, 32, 34, 39 ir 42 straipsnius,

- atsižvelgdamas į Sutartį dėl Konstitucijos Europai, ir ypač jos I-43 ir III-284 straipsnius,

- atsižvelgdamas į dvylika JT konvencijų dėl kovos su terorizmu,

- atsižvelgdamas į Tarptautinio baudžiamojo teismo Romos statutą, priimtą 1998 m. liepos 17 d. Jungtinių Tautų diplomatinėje įgaliotųjų atstovų konferencijoje,

- atsižvelgdamas į Kovos su terorizmu veiksmų planą, priimtą neeilinės Europos Vadovų Tarybos 2001 m. rugsėjo 21 d. Briuselyje,

- atsižvelgdamas į 2001 m. spalio 19 d. neformalaus valstybių ir vyriausybių vadovų susitikimo Gente deklaracijas,

- atsižvelgdamas į 2001 m. gruodžio 14–15 d. Lakeno Europos Vadovų Tarybos išvadas,

- atsižvelgdamas į 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą, įkuriantį Eurojust siekiant sustiprinti kovą su sunkiais nusikaltimais[1],

- atsižvelgdamas į Tarybos 2002 m. birželio 13 d. pamatinį sprendimą dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos[2],

- atsižvelgdamas į Tarybos 2002 m. birželio 13 d. pamatinį sprendimą dėl kovos su terorizmu[3],

[1] OL L 63, 2002 3 6, p. 1.
[2] OL L 190, 2002 7 18, p. 1.
[3] OL L 164, 2002 6 22, p. 3.

Vertimas pagal sutartį

- atsižvelgdamas į Tarybos 2002 m. birželio 13 d. pamatinį sprendimą dėl jungtinių tyrimo grupių[1] baudžiamojoje srityje, dalyvaujant dviem ir daugiau valstybių narių,

- atsižvelgdamas į Tarybos 2003 m. liepos 22 d. pamatinį sprendimą 2003/577/JHA dėl įsakymų įšaldyti nuosavybę ar parodymus Europos Sąjungoje vykdymo[2],

- atsižvelgdamas į 2004 m. kovo 25–26 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadas,

- atsižvelgdamas į 2004 m. kovo 25 d. Europos Vadovų Tarybos deklaraciją dėl kovos su terorizmu,

- atsižvelgdamas į 2004 m. birželio 17–18 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadas,

- atsižvelgdamas į Peržiūrėtą ES kovos su terorizmu veiksmų planą/darbo planą, priimtą Europos Vadovų Tarybos 2004 m. birželio 17–18 d. susitikime,

- atsižvelgdamas į 2004 m. lapkričio 4 ir 5 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadas,

- atsižvelgdamas į Hagos programą: laisvės, saugumo ir teisingumo stiprinimas Europos Sąjungoje[3], priimtą 2004 m. lapkričio 4–5 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos,

- atsižvelgdamas į 2004 m. gruodžio 16–17 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadas,

- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatus dėl teroristų finansavimo prevencijos ir kovos su juo priemonėmis, kuriomis siekiama pagerinti keitimąsi informacija, padidinti skaidrumą ir sustiprinti finansinių operacijų atsekamumą (KOM(2004) 700), parengties ir padarinių valdymo kovojant su terorizmu (KOM(2004) 701) ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos kovojant su terorizmu (KOM(2004) 702),

- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Tarybai ir Europos Parlamentui dėl priemonių kovai su terorizmu ir kitų formų sunkiais nusikaltimais, ypač dėl keitimosi informacija gerinimo (KOM(2004) 221),

- atsižvelgdamas į Tarybos pamatinio sprendimo projektą dėl keitimosi informacija ir žvalgybos informacija, ypač informacija apie sunkius nusikaltimus, įskaitant teroro aktus, tarp Europos Sąjungos valstybių narių teisėsaugos institucijų supaprastinimo (10215/04),

- atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 114 straipsnio 3 dalį ir 94 straipsnį,

- atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A6-0000/2005),

A. kadangi politiniu požiūriu didžiausia grėsmė terorizmo srityje, su kuria susiduria ES

[1] OL L 162, 2002 6 20, p. 1.
[2] OL L 196, 2003 8 2, p. 45.
[3] OL L 53, 2005 3 3, p. 1.

institucijos, yra tai, kad europiečiai reaguoja neryžtingai, Bendrijos iniciatyvos paralyžiuojamos arba pagal jas neveikiama, ypač išpuolio momentu,

B. kadangi norint kovoti su terorizmu neužtenka parengti ilgą daugiausiai bendrų veiksmų sąrašą,

C. kadangi, kovojant su terorizmu, nesvarbu, ar su išpuoliais, ar su kitomis jo formomis, visada reikia apsaugoti žmogaus teises ir pagrindines laisves, kaip esminį mūsų institucijų elementą ir tapatybės simbolį,

D. kadangi su terorizmu reikia kovoti ne bendrais pagrindais, bet su atskirų organizacijų ar jų grupių, turinčių konkrečią socialinę struktūrą, pagalba,

E. kadangi teroristų organizacijos visuomet veikia išsklaidytai, ir tai yra joms naudinga, mat niekas nežino, kur visuomenėje prasideda ar baigiasi jų veiklos sritis ar parama joms,

F. kadangi, vertinant grėsmes Sąjungai, radikalių islamistų grupuočių terorizmas yra plintantis reiškinys, kuris ir toliau lieka iki galo nesuvoktas operatyvinių struktūrų ir išpuolių laiko bei periodiškumo atžvilgiu,

G. kadangi nėra prieštaravimo tarp visos deramos pagarbos islamui rodymo ir aiškios pozicijos, kad radikalių islamistų grupuočių terorizmas yra didžiausia grėsmė stabilumui, su kuria Sąjungos institucijoms teks susidurti ateinančiais metais,

H. kadangi geriausias prevencijos būdas yra didinti žinojimą apie terorizmo reiškinio rimtumą, ir kadangi šiuo metu tai yra pagrindinis Europos institucijų uždavinys, nes žinojimo lygis Sąjungoje toli gražu nėra vienodas ar pakankamas,

I. kadangi prevencija turi remtis informacija ir nuolatine, atnaujinama ir vieša teroristų grėsmės visuomenei diagnostika,

J. kadangi EP yra pagrindinis forumas dialogui su visuomene ir įvairių ES institucijų dialogui, todėl EP turi turėti galimybę dalytis informacija apie tų radikalių grupių organizavimą ne tiek grynai operatyvinėje policijos reikalų sferoje, kiek politinėje bei strateginėje sferoje,

K. kadangi prevencijai reikia numatyti grėsmės rimtumą, kad viešoji nuomonė suvoktų, jog buvo dedamos visos įmanomos žmogiškos ir politinės pastangos užkirsti kelią išpuoliams, ir kadangi nuodugni ir tvari prevencijos politika – kai nuo išpuolio negalima apsisaugoti – turi užtikrinti, kad nekils pasitikėjimo Europos institucijomis krizė manant, kad joms tai nepavyko,

L. kadangi, siekiant kovoti su šia specifine terorizmo forma, geriausias prevencijos būdas – Europos piliečiams žinoti ir įsisavinti politinį projektą Europos lygiu,

M. kadangi politinis reagavimas galimas tik tada, kai yra prevencija, nes kitaip reagavimas

Europos lygiu tikrai bus neadekvatus ir neorganizuotas,

1. teikia Tarybai šią rekomendaciją:

A) prevencijos srityje kviečia Tarybą:

(a) paversti esamą išsamių ir bendrų antiteroristinių iniciatyvų sąrašą Europos politiniu projektu kovai su radikaliomis islamistų organizacijomis, užsiimančiomis terorizmu;

(b) kartu su Komisija ir Parlamentu pradėti kampaniją didinti žinojimą ir vystyti požiūrį dėl šio reiškinio grėsmingumo, ypač tose Europos visuomenėse, kur susirūpinimas tuo yra mažesnis;

(c) sukurti ir pradėti įgyvendinti naujas priemones ir platformas, besiremiančias Sąjungos institucijomis, siekiant skatinti diagnozavimą ir policijos pajėgų bei žvalgybos tarnybų keitimąsi informacija apie šias organizacijas ir jų *modus operandi*;

(d) atsižvelgiant į poreikį gerbti privatumą, vystyti visas reikalingas priemones keitimuisi informacija su JAV;

(e) sukurti forumą, skirtą keistis visų Europos institucijų informacija iš susitikimų, vykstančių du kartus per metus, skirtų skatinti šį keitimąsi – šiuo atveju ne operatyvine informacija, bet duomenimis apie teroristų organizacijų strategiją ir *modus operandi*;

(f) parodyti aiškią paramą EP pateiktam bandomajam projektui siekiant supaprastinti policijos pajėgų keitimąsi informacija;

(g) raginti didinti Europolo ir Eurojusto specializaciją kovojant su šia terorizmo forma, stiprinant jų vaidmenį diagnozuojant ir aktyvinant Europos Sąjungos policijos institucijų ir valstybių narių keitimosi informacija mechanizmus;

(h) užtikrinti, kad Europos policijos kolegijos mokymo ir specializacijos kursuose būtų stipriai atsižvelgiama į šią terorizmo formą, turint omenyje jos gilią reikšmę Sąjungos ateičiai;

(i) įtraukti EP atstovus, siekiant užtikrinti jų dalyvavimą dirbant su neoperatyvine informacija, į du kartus per metus vykstančius susitikimus, sukviečiant SCIFA, CATS, EUROPOLO, EUROJUSTO, EBA, CPTF ir SitCen vadovus;

B) reagavimo srityje kviečia Tarybą:

(a) toliau vystyti protokolus ir priemones, automatiškai taikomas po išpuolio;

(b) įkurti nuolatinį biurą sprendimams dėl reagavimo į teroristų išpuolius remiantis šiais kriterijais:

– reagavimas turėtų būti kiek įmanoma vieningesnis ir vykdomas bendrai;

– socialinė mobilizacija būtina visose ES valstybėse narėse, ne tik valstybėje narėje, kurioje įvyksta išpuolis;

– aukos ir jų giminaičiai turi būti dėmesio centre;

(c) nustatyti tinkamas formas reaguoti į teroristų išpuolius per rinkimus;

(d) sutvirtinti bandomąjį projektą pagalbai terorizmo aukoms sukuriant nuolatinę biudžeto išlaidų eilutę;

(e) suteikti paramą šioms priemonėms, skirtoms padėti terorizmo aukoms:

– sukurti Europos biurą pagalbai terorizmo aukoms su būstine Komisijoje, kaip informacinę ir kontaktinę įstaigą kitoms ES institucijoms;

– parengti JT konvencijos dėl terorizmo aukų teisių projektą;

– remti Komisijos iniciatyvą taikyti Solidarumo fondą terorizmo srityje ir naudoti jį kaip kompensavimo priemonę;

– remti nusikaltimo – grasinimo terorizmo aukoms – apibrėžimo ir atitinkamų bausmių suderinimą;

(f) remti Bendrijos programas, teikiančias apsaugą aukoms – teroristinių veiksmų liudytojams;

(g) rengti reguliarius posėdžius Parlamento patalpose, sukviečiant leidėjus, direktorius ir geriausius žiniasklaidos specialistus bei asmenis, atsakingus už antiteroristinius veiksmus ES;

2. paveda savo Pirmininkui perduoti šią rekomendaciją Tarybai ir informavimo tikslu – Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, Europos Tarybai ir JT bei jų specializuotoms agentūroms.

EXPLANATORY STATEMENT

Prevention:

The greatest risk to democracy and coexistence in Europe today is the terrorism promoted by radical Islamist groups.

The role of the EU institutions in prevention may be summarised in terms of two priority objectives for preventing attacks.

These priority terrorist prevention objectives for the institutions should be:

A.- to endeavour to prevent attacks by means of a European-level project for improving the information flow between the different police forces and authorities;

B.- to ensure that the effort being made by the EU institutions is replicated in society.

Where an attack cannot be prevented, it is essential that all the necessary effort should have been made and transferred during the time concerned, since only thus is it possible to prevent an attack leading to a generalised crisis of confidence.

It is necessary to maintain the requisite political effort, developing and regularly publicising a diagnosis by the EU institutions concerning this form of terrorism, which should be the subject of regular debates in the EP where circumstances demand it.

As things stand, the Council Presidency draws up a document evaluating the terrorist threat every six months, but this document is confidential. It would be preferable if its contents could, as far as possible, be explained to Parliament.

The greatest risk in present circumstances is that the sensation of paralysis, of inaction, of not knowing what to do should spread beyond the EU institutions, and that feelings of this nature on the part of the people of Europe towards the Union institutions should dominate at the very moment when an attack could take place.

To deal with this emerging phenomenon, it is not enough to make a long list of actions, many of them general in nature.

We need to set priorities, to be clear what kind of organisation(s) we are facing, and then communicate our effort.

A double communication effort is required: firstly, we have to reiterate the seriousness of the threat, giving it its full weight while avoiding hysteria; and secondly, we have to put across an idea of the nature of the effort, of the European political project to counteract terrorism.

Reaction is no longer enough

The terrible attacks of 11 September 2001 in New York led to a number of initiatives on the part of the EU, notably the European arrest warrant. Following the tragic attacks of 11 March 2004 in Madrid, an anti-terrorist action plan was put in place.

Today ever firmer action is expected of an EU which has to prove its capacity to act in the area of prevention.

As the most recent attacks (the tragic attacks of Madrid) recede into the background, the political dynamic around the phenomenon is visibly lessening. This is a serious error.

The best form of prevention is to draw up a political project at European level, bringing together the Council, the Commission and Parliament.

This would take the form of a European platform for the exchange of information and data on the phenomenon - emergent and therefore particularly diffuse and unclear - of the activities of radical Islamist groups.

We do not know enough about these groups' forms and rhythms of action. It is therefore now vital to invest in diagnosis and information on the matter.

There is a lack of awareness regarding the terrorist threat, especially in certain Member States which - fortunately for them - have not suffered its consequences. We therefore support the initiatives of the UN Secretary-General, Kofi Annan, for a world awareness campaign on terrorism. At home, the EU must be at the forefront of a campaign to heighten awareness of the seriousness of the issue.

At present, prevention of terrorist acts is a matter for the security forces of the Member States. This will not change during the next decade. Nonetheless, a key role in the fight can be played by Europol and Eurojust.

Both organisations can, in particular, assist by:

A. deepening the diagnosis of the terrorist organisations that we have to confront;

B. operating a more dynamic exchange of information between national police forces and Member States' intelligence services.

It has to be reiterated that the more developed the means and European platforms of information exchange are, the more effective they will be.

It is also vital to promote all measures facilitating the exchange of information between the EU and the US.

Information exchange will be boosted if we can identify and define the type of organisations we are fighting, since only in this way can the necessary flow of information be stepped up.

With an emergent phenomenon such as that of the radical Islamist groups appears to be, the key task is to obtain information on their structure and to undertake a preventive diagnosis of their actions. Now more than ever, information's time has come.

In the area of prevention, we should also stress the following priorities:

A. promote dialogue between public and private sectors on security matters, including representatives of European, national and sectoral associations; develop technological innovation and private-sector involvement in the drawing-up of rules, practices and procedures for improving security for goods and services; devise a security plan for the Union's basic infrastructure; all this calls for dialogue and shared effort;

B. tighten controls on weapons and explosives.

   Parliament fully supports all efforts made in this sense by the Commission at the behest of the Council, and urges the Commission and Council to present suitable proposals based on the need to operate strict controls in this area.

Preparation and response:

Should an attack occur, it is essential to bring into play all measures tending to enhance European solidarity.

A terrorist attack on a Member State should be considered an attack on the entire Union, and the scenario adopted should take this into account.

In this connection, we strongly support the Commission's proposal for the creation of new instrument for readiness and rapid response in the event of a serious crisis, including a terrorist attack.

We do not know why terrorists decide to hit a given country, but we can be certain that they will always operate a divide-and-rule strategy.

They will in all cases encourage the idea that an attack has occurred in a given country because of certain policies of that country, thus giving the rest the impression that they are not directly threatened.

Should this be the case, our response to a terrorist attack should be based on the following three criteria:

A. it must be, to the greatest extent possible, a joint and united response, with the Union institutions to the fore;

B. the social mobilisation must, to the greatest extent possible, take place on a joint and united basis: the public must be called upon to respond in all the Member States, not just the Member State in which the tragedy has occurred;
C. a central role must be played by the victims and their relatives, since the main moral force behind the response will be theirs.

For all these reasons, it is vital that the EU should equip itself with a series of protocols and measures to be applied automatically, so that we can avoid giving the impression of improvising our reactions to events.

In view of the experience of recent events such as those in Madrid on 11 March 2004 or in Australia before the elections, or the appearance of videos of Bin Laden two days before the US presidential elections, the EU and the countries of Europe need to consider what position they should take in similar circumstances.

The EU institutions must consider carefully how they should respond to such an eventuality.

We should counter those who claim that prior analysis of possible initiatives tends to sow alarm and even encourage a terrorist attack with the argument that the greatest social panic will occur if we act on an improvised basis and have to decide our responses and actions as we go along.

Both prevention and response merit specific attention.

1. The victims of terrorism

We support the Commission's view that 11 March, which is the European Day of the Victims of Terrorism in memory of the 192 victims of the 11 March 2004 attack in Madrid, should be treated in future as a day of civic and democratic debate on the means of guaranteeing our freedom

The European office for aid to the victims of terrorism which Parliament asked for in its recommendation A6-0010/2004 should be set up immediately. It would take the form of an administrative unit of the Commission, without massive premises or large numbers of staff: its role would, quite simply, be to provide a point of information and reference at administrative level to inform the victims of terrorism on their rights and on where they can go should they need help, while also providing them with information on the victims' associations which exist in the Member States.

The respect we owe to the victims calls for action on our part to ensure the harmonisation of definitions and penalties for the offence of making threats against people who are victims of terrorism.

2 The media

The response of the media is crucial when an attack takes place.

Centralised government initiatives are not appropriate at the moment of an attack. All one can hope for is that the media will respond in a mature fashion based on solid democratic commitment. The media will be more likely to respond positively and unambiguously if they have shared ideas and participated in meetings with political leaders on the subject of terrorism.

The solution does not lie in centralised government action, or in controls, and certainly not in a gagging law.

If we are to evolve joint criteria on the necessary and primary forms of response to be activated by the media, it is essential to hold meetings and seminars at which politicians and journalists can exchange views on the matter.

A European political project

- A long catalogue of measures is not a political project.

- A political project calls for an effort of synthesis and a definition of priorities and directions.

- Today, a political project for responding to the emergent problem of radical Islamist groups has to place the main stress on information.

- What is involved is diagnosis, evidence and improved knowledge.

- The European Parliament must have a role to play in this European political project.

The role of the European Parliament

Parliament cannot confine itself to merely making recommendations to the Council and Commission.

The EP is the institution that is closest to and most representative of the citizens of Europe. Its members are directly elected by them and are obliged to maintain especially close links with them. Like any parliament, the EP has the duty of forming public opinion - in this case, European public opinion, that is, a common opinion shared by all the European societies concerned.

The first task is to make the public aware of the seriousness of the threat.

Parliament's role is not to adopt technical measures of measures in the policing sphere, but to concentrate on the strictly political sphere, beginning with awareness-raising.

It is also one of Parliament's tasks to develop its own role as a forum for dialogue with society - a meeting space for the debate on the problem which is not confined to MEPs alone. The EP's main responsibility is to bring about the reflection in public opinion of the work and

efforts of both MEPs themselves and the EU institutions.

Parliament is the forum par excellence for dialogue in the following contexts:

A.- awareness of the Council's and Commission's initiatives;

B.- exchange of views with the social agents concerned and with representatives of the media.

21.1.2005

PROPOSAL FOR A RECOMMENDATION TO THE COUNCIL
B6-0081/2005

pursuant to Rule 114(1) of the Rules of Procedure

by Alexander Nuno Alvaro

on behalf of the ALDE Group

on an EU integrated approach to preventing, preparing for and responding to all types of terrorist attacks and dealing with their consequences

The European Parliament,

– having regard to the Declaration on the fight against terrorism, adopted at the European Council meeting of 24 and 25 March 2004,

– having regard to the European Union's revised Action Plan against Terrorism, adopted at the European Council meeting of 17 and 18 June 2004,

– having regard to the set of measures for the prevention and combating of terrorism provided for in the Hague Programme, which was adopted at the European Council meeting of 4 and 5 November 2004, supplemented by the Presidency conclusions of the European Council meeting of 16 and 17 December 2004, in particular those concerning terrorism,

– having regard to Rule 114(1) of its Rules of Procedure,

A. whereas the measures listed in the Hague Programme which relate to the fight against terrorism should be implemented rapidly in order to strengthen freedom, security and justice in the EU,

B. whereas, in order to effectively prevent and combat terrorist attacks while respecting human rights and fundamental freedoms, Member states should not confine their activities to maintaining their own security, but should also focus such activities on the security of the EU as a whole,

C. whereas it has become clear that, in order to combat the ongoing terrorist threat, one of the essential elements of EU policy must be to improve loyal cooperation between the EU institutions,

D. whereas it is important to seize this opportunity to encourage the strengthening and development of EU capacities as regards prevention, preparation for and response to terrorist attacks,

1. Addresses the following recommendations to the Council:

Vertimas pagal sutartį

a) to combat the terrorist threat by stepping up cooperation both internally and at international level,

b) to implement as soon as possible the measures listed in the Hague Programme, entitled 'Strengthening Freedom, Security and Justice in the European Union', in particular those relevant to the fight against terrorism, with due respect for fundamental rights,

c) to demand that the Member States pool their intelligence and security data not only to prepare for threats to their own security but also, where necessary, to protect the internal security of the other Member States,

d) to adopt as soon as possible all the necessary measures to establish an EU-wide coherent and effective framework both to prevent all types of terrorist attacks and to deal with their consequences, including measures to guarantee unfailing cooperation between security forces and bodies and external cooperation services, with a view to ensuring democratic control and protection of fundamental rights,

e) to ensure adequate protection and assistance for victims of terrorism and their families by allocating the necessary appropriations to the European Union's annual budget;

2. Instructs its President to forward this recommendation to the Council and, for information, to the European Council and the Commission.